

LITTERA ANTIQUA

21

Φιλόδωρος εὐμενείας

MISCELLANEA DI STUDI IN RICORDO DI MONS. PAUL CANART

a cura di

MARCO D'AGOSTINO e LUCA PIERALLI

Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica

CITTÀ DEL VATICANO 2021

Tutti i diritti riservati
© 2021 by Scuola Vaticana di Paleografia,
Diplomatica e Archivistica
ISBN - 978-88-85054-28-8

SOMMARIO

	Pag.
<i>Introduzione</i>	vii
<i>Sigle e abbreviazioni</i>	» xi
MARIA LUISA AGATI, <i>Il manoscritto Vat. Ott. gr. 173 e considerazioni su Callierge grammatico, oltre che copista/tipografo</i>	» 1
PATRICK ANDRIST – MARILENA MANIACI, <i>La Syntaxe du codex huit ans après: mises à jour terminologiques à propos du “codex” et du “bifolio”</i>	» 21
DANIELE BIANCONI, <i>I libri di Niceforo Gregora. Un aggiornamento</i>	» 29
MARCO BUONOCORE, <i>Tra epigrafia e storia: in margine a un’iscrizione latina da Camerata Nuova (RM)</i>	» 63
ELISABETTA CALDELLI, <i>Libri di pietra: divagazioni sulla rappresentazione del libro nelle tombe con figura di giacente (secc. XIII-XVI)</i>	» 71
ANNA CLARA CATALDI PALAU, <i>A Greek Hagiographic Manuscript of the Biblioteca Franzoniana, Genoa, MS Urbani 38. A New Analysis</i>	» 97
EDOARDO CRISCI, <i>La scrittura ad “asso di picche” cinquant’anni dopo: una nota con qualche riflessione</i>	» 133
BARBARA CROSTINI, <i>Blue Ink in the Writing of Greek Manuscripts</i>	» 163
MARCO D’AGOSTINO, <i>Il “Mandolino Coristo” di Antonio Stradivari: studio paleografico dei rinforzi cartacei manoscritti all’interno dello strumento</i>	» 193
ELINA DOBRYNINA, <i>The scribe and artist from the “circle of protospatharios Nike-tas”: two little-known manuscripts of c. 970</i>	» 211
AXINIA DŽUROVA, <i>Les problèmes de la datation et de la localisation des manus-crits grecs (NBKM gr. 18, Cod. D. gr. 150, Cod. Berat 15)</i>	» 233
MICHAEL FEATHERSTONE, <i>Further evidence for the extent of missing folia in Vat. gr. 167 at the end of Theophanes Continuatus</i>	» 259
LUIGI FERRERI, <i>Tra Creta, Urbino e Firenze: la tradizione testuale di un ramo della silloge teognidea</i>	» 271
ANNA GASPARI, <i>Nuovi materiali per lo studio del copista Camillo Zanetti: il Diofanto ritrovato e una supplica inedita</i>	» 293
CHRISTIAN GASTGEBER, <i>Le style arrondi de la chancellerie impériale. Die kal-ligraphische Rundminuskel der Kaiserkanzlei von Konstantinopel (11./12. Jahrhundert)</i>	» 307
NADEZHDA KAVRUS-HOFFMANN, <i>An Anonymous Scribe of Codices Sinaitici Graeci 417 and 1112 and Manuscript Production on Mount Sinai in the Early Tenth Century</i>	» 343
OTTO KRESTEN, <i>Σπαράγματα Διάφορα Zur Überlieferung von De Admi-nistrando Imperio</i>	» 357

TERESA MARTÍNEZ MANZANO, <i>Fisonomía del Fondo Giustiniani de manuscritos griegos de El Escorial</i>	» 391
ZISIS MELISSAKIS, <i>Testi di Angelo Lollino e Massimo Margunio reperiti sul Monte Athos</i>	» 413
MARIELLA MENCHELLI, <i>Calligrafiche e informali dalla prima età macedone a Michele Psello. Su due manufatti dei commenti di Proclo alla Repubblica e al Timeo di Platone, su un manoscritto in “stile blu” della Biblioteca Palatina di Parma (BAV, Vat. gr. 2197; Patmos, Biblioteca di San Giovanni il Teologo, Eileton 897; Parma, Biblioteca Palatina, Parm. 65)</i>	» 433
FAUSTO MONTANA – GIANCARLO PRATO, <i>Escorial. Ω.I.12: prime ricognizioni su scrittura e mise en texte degli scolii all’Iliade</i>	» 457
JEAN-MARIE OLIVIER, <i>À propos de la transmission de la Chronique byzantine de l’an 811</i>	» 481
ROSA OTRANTO, <i>Sacerdoti e custodi del tempio demostenico nei papiri greco-egizi</i>	» 533
MARCO PALMA, <i>Paleografia e democrazia</i>	» 551
STEFANO PARENTI, <i>Gli eucologi del Grottaferrata γ.β. xx. Osservazioni e postille</i>	» 559
INMACULADA PÉREZ MARTÍN, <i>El manuscrito Vat. gr. 1910, la copia más antigua de las Parekbolai a Dionisio Periegeta de Eustacio de Tesalónica</i>	» 577
LUCA PIERALLI, <i>Gli originali copiati da due notai attivi presso la cancelleria patriarcale costantinopolitana del XIV sec.: Giovanni Holobolos ed il copista C del patriarca Matteo</i>	» 591
ROSARIO PINTAUDI, <i>Frammento liturgico – Preghiera o inno? (P.Laur. III / 384 B)</i>	» 615
FILIPPO RONCONI, <i>Analyse stratigraphique du Vat. gr. 1666</i>	» 617
CLAUDIO SCHIANO, <i>Una rara collezione di astronomia e geografia a Creta</i>	» 647
PETER SCHREINER, <i>Eine Handschrift der Skythika des Dexippos und der “Traum” des Johannes Tzetzes</i>	» 661
DAVID SPERANZI, <i>Scrivere e stampare in greco nel Quattrocento: Demetrio Damilas tra Milano e Firenze</i>	» 673
FABIO TRONCARELLI, <i>Lapoteosi di Boezio: modelli tardoantichi e copie medievali</i>	» 687
ELENA VELKOVSKA, <i>A fragment of a scroll with dismissal prayers from the Sinai collection Chest I</i>	» 705
SEVER J. VOICU, <i>Indicazioni di tomi nella trasmissione dei commenti esegetici di Giovanni Crisostomo</i>	» 723
NICCOLÒ ZORZI – SILVIA PUGLIESE, <i>Il Tetraevangelo di Padova, Biblioteca Universitaria, 695: un manoscritto in stile “tōn Hodēgōn” restaurato a Creta</i>	» 731
INDICI (a cura di Roberto Falbo, Roberta Granato e Francesco Monticini)	
<i>Indice delle opere citate</i>	759
<i>Indice delle fonti d’archivio</i>	765
<i>Indice dei nomi di persona, luogo e istituzione</i>	781

SIGLE E ABBREVIAZIONI

BAV	=	Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana
BBGG	=	<i>Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata</i> . Grottaferrata
BHG	=	François HALKIN, <i>Bibliotheca hagiographica Graeca</i> , I-III, Bruxelles 1957 ³ . – Id., <i>Novum Auctarium Bibliothecae hagiographicae Graecae</i> , Bruxelles 1984
BIHB	=	<i>Bulletin de l'Institut Historique Belge de Rome</i> . Turnhout
BL	=	London, British Library
BML	=	Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana
BnF	=	Paris, Bibliothèque nationale de France
BNM	=	Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana
BollClass	=	<i>Bollettino dei Classici</i> . Roma
BSB	=	München, Bayerische Staatsbibliothek
BZ	=	<i>Byzantinische Zeitschrift</i> . Berlin
CodMan	=	<i>Codices Manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde</i> . Purkersdorf
CPG	=	<i>Clavis Patrum Graecorum, qua optima quaeque scriptorum Patrum Graecorum recensiones a primaevis saeculis usque ad octavum commode recluduntur</i> , cura et studio Mauritiï Geerard, Turnhout 1979; – <i>Clavis Patrum Graecorum. Supplementum</i> , cura et studio Maurice Geerard et Jacques Noret, adjuvantibus François Glorie et Jean-Pierre Desmet, Turnhout 1998
DBI	=	<i>Dizionario biografico degli italiani</i> , Roma 1960-2020
DOP	=	<i>The Dumbarton Oaks Papers</i> . Washington (D.C.)
ERB	=	El Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo
GRBS	=	<i>Greek, Roman and Byzantine Studies</i> . Durham (N.C.)
HAB	=	Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek
JÖB	=	<i>Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik</i> . Wien
OBL	=	Oxford, Bodleian Library
OCP	=	<i>Orientalia Christiana Periodica. Commentarii de re Orientali aetatis Christianae sacra et profana editi cura et opere Pontificii Instituti Orientalium Studiorum</i> . Roma
ÖNB	=	Wien, Österreichische Nationalbibliothek
PG	=	<i>Patrologiae cursus completus (...) series Graeca (...)</i> , accurante Jean-Paul Migne, 1-168, Paris 1857-1866

- PLP = *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*, erstellt von Erich Trapp unter Mitarbeit von Hans-Veit Beyer u. a., Fasz. 1-12 und Gesamtregister, Wien 1976-1996
- QS = *Quaderni di storia*. Bari
- REB = *Revue des Études byzantines*. Paris
- RGK = *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, I. *Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens*, A. *Verzeichnis der Kopisten*, erst. von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, B. *Paläographische Charakteristika*, erst. von Herbert Hunger, C. *Tafeln*; II. *Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs und Nachträge zu den Bibliotheken Großbritanniens*, A. *Verzeichnis der Kopisten*, erst. von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, B. *Paläographische Charakteristika*, erst. von Herbert Hunger, C. *Tafeln*; III. *Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan*, A. *Verzeichnis der Kopisten*, erst. von Ernst Gamillscheg, unter Mitarbeit von Dieter Harlfinger und Paolo Eleuteri, B. *Paläographische Charakteristika*, erst. von Herbert Hunger, C. *Tafeln*, Wien 1981-1997
- RHM = *Römische Historische Mitteilungen*. Rom – Wien
- RHT = *Revue d'Histoire des Textes*. Turnhout
- RSBN = *Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici*. Roma
- S&C = *Scrittura e Civiltà*. Firenze
- S&T = *Segno & Testo. International journal of manuscripts and text transmission*. Cassino – Turnhout
- SMU = *Studi Medievali e Umanistici*. Roma
- SOC = *Studi sull'Oriente Cristiano*. Roma
- TM = *Travaux et mémoires du Centre de recherche d'histoire et civilisation byzantines*. Paris
- VV = *Vizantijskij Vremennik*. Mosca
- ZPE = *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. Bonn

Actes du VI^e Colloque Internationale de Paléographie Grecque

Actes du VI^e Colloque International de Paléographie Grecque (Drama 21-27 septembre 2003), 3 vol., éd. par Basile Atsalos – Niki Tsironi, Athènes 2008

CANART, *Études de paléographie*

Paul CANART, *Études de paléographie et de codicologie*, reproduites avec la collaboration de Maria Luisa Agati et Marco D'Agostino, I-II, Città del Vaticano 2008

CATALDI PALAU, *Studies in Greek manuscripts*

Annaclara CATALDI PALAU, *Studies in Greek manuscripts*, 2 voll., Spoleto 2008

Catálogo de los códices griegos

Catálogo de los códices griegos de la Real Biblioteca de El Escorial. I. *Códices 1-178*, por el P. Alejo Revilla. – II. *Códices 179-420*, por Gregorio de Andrés. – III. *Códices 421-649*, por Gregorio de Andrés, Madrid 1936-1967

The Legacy of Bernard de Montfaucon

The Legacy of Bernard de Montfaucon: Three Hundred Years of Studies on Greek Handwriting. Proceedings of the Seventh International Colloquium of Greek Palaeography (Madrid-Salamanca, 15-20 September 2008), ed. by Antonio Bravo García and Inmaculada Pérez Martín, with the Assistance of Juan Signes Codoñer, 2 voll., Turnhout 2010

I manoscritti greci tra riflessione e dibattito

I manoscritti greci tra riflessione e dibattito. Atti del V° Colloquio Internazionale di Paleografia greca (Cremona 4-10 ottobre 1998) a cura di Giancarlo Prato, Firenze 2000

Paleografia e codicologia greca

Paleografia e codicologia greca. Atti del II Colloquio internazionale (Berlino – Wolfenbüttel, 17-21 ottobre 1983), a cura di Dieter Harlfinger e Giancarlo Prato, con la collaborazione di Marco D'Agostino e Alberto Doda, 2 voll., Alessandria 1991

La Paléographie grecque et byzantine

La Paléographie grecque et byzantine, Paris 21-25 octobre 1974, [a cura di Jean Glénisson, Jacques Bompaire et Jean Irigoïn], Paris 1977

Scritture, libri e testi

Scritture, libri e testi nelle aree provinciali di Bisanzio. Atti del seminario di Erice (18-25 settembre 1988), a cura di Guglielmo Cavallo, Giuseppe De Gregorio, Marilena Maniaci, I-II, Spoleto 1991

INMACULADA PÉREZ MARTÍN

EL MANUSCRITO *VAT. GR.* 1910, LA COPIA MÁS ANTIGUA
DE LAS *PAREKBOLAI* A DIONISIO PERIEGETA DE EUSTACIO
DE TESÁLONICA*

En su catálogo de 1970 Paul Canart daba a conocer el manuscrito sobre el que versa la presente contribución, un códice misceláneo cuya parte más antigua, que contiene las *Parekbolai* o «notas explicativas» de Eustacio de Tesalónica a la *Periegesis* de Dionisio de Alejandría, fechaba en el siglo XIII.¹ Puesto que en aquella primera etapa de su labor como estudioso de los manuscritos griegos Canart todavía no había llevado a cabo las investigaciones sobre la escritura griega que nos legó más adelante y, por ello, se enfrentaba a las dataciones de los códices que describía con los instrumentos disponibles en los años 60 del siglo pasado, nos ha parecido un justo homenaje a su inmensa contribución a los estudios de Paleografía griega retomar el análisis del BAV, *Vat. gr.* 1910 a la luz de lo que sabemos ahora, casi cincuenta años más tarde, de las escrituras griegas de época bizantina, en buena parte gracias a él.

Análisis codicológico del Vat. gr. 1910

A pesar de la heterogeneidad de los materiales que conforman el *Vat. gr.* 1910 (la *Alejandra* de Licofrón, la *Periegesis* de Dionisio, los *Trabajos y días* y *Escudo* de Hesíodo y los *Fenómenos* de Arato en ff. 1^r-78^v; de nuevo la *Periegesis* de Dionisio en ff. 79^r-87^v seguida de las *Parekbolai* de Eustacio en ff. 88^r-176^v), no parece que haya razones para dudar de que el códice los reunía ya de esa forma antes de su

* Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y el Oriente Próximo, CSIC. La presente investigación ha sido financiada con el proyecto del Mineco "El Autor bizantino (II)", n. FFI2015-65118-C2-2-P.

¹ *Codices Vaticani Graeci. Codices 1745-1962, I. Codicum enarrationes*, recensuit Paulus Canart, [In Civitate Vaticana] 1970, pp. 647-650. Las ediciones de la obra, por tanto, no habían tenido en cuenta este testimonio, que a todas luces era el más antiguo del texto, como señala Aubrey DILLER, *The Textual Tradition of Strabo's Geography with Appendix: The Manuscripts of Eustathius' Commentary on Dionysius Periegetes*, Amsterdam 1975, p. 185: «The advent of this original archetype of the majority of the mss. places the text of Eustathius' commentary on a new footing.»; Diller da a este testimonio la sigla R.

ingreso en la Biblioteca Vaticana.² La copia de las *Parekbolai* (sigla R en el estudio de Diller) se encontraba en su estado actual, con las adiciones de los ff. 158^r-163^v y 170^{rv} (R²) que completan el texto, cuando en la Biblioteca Vaticana fue copiado primero, a finales del s. XV o comienzos del s. XVI, por Demetrio Damilás en el BAV, *Vat. gr.* 1890 ff. 254-293 + Madrid, Biblioteca Nacional, Mss/4804³ y hacia 1520 por Zacarías Caliergis en el BnF, *Par. gr.* 2854.⁴

Pero el análisis codicológico de la conformación del volumen actual permite precisar su antigüedad. El añadido del papel de restauración iguala las dimensiones de dos secciones que en origen estarían bien diferenciadas, las de los actuales ff. 1-78 y ff. 79-176. La primera unidad codicológica (UC1, ff. 1-78), medía originalmente 260×170 mm (papel oriental plegado *in-octavo*) y se acomodó al tamaño de las UC2 y UC3, 285 × c. 205 mm. Estas a su vez no eran homogéneas, sino que al tamaño del papel de la UC3 (ff. 88-157, 164-169, 171-176), oriental plegado *in-quarto*, se habían ajustado los folios de la UC2 (ff. 79-87, 158-163, 170) que permitían completar la copia, al menos parcialmente, en papel italiano plegado *in-folio*.⁵

La distribución en cuadernos de estas tres unidades codicológicas es en la actualidad difícil de reconstruir a causa de la restauración. Aun así, podemos observar una serie de custodios conservada muy fragmentariamente en el centro del margen inferior de la primera y última páginas del cuaderno que parece ser común a la distribución actual del códice. Resulta difícil datar esta numeración, pero se puede afirmar sin riesgo que es bizantina y que se corresponde con la

² Así lo sugieren Paul CANART, *Les Vaticani Graeci 1487-1962. Notes et documents pour l'histoire d'un fonds de manuscrits de la Bibliothèqve Vaticane*, Città del Vaticano 1979, p. 14; Salvatore LILLA, *I manoscritti Vaticani greci. Lineamenti di una storia del fondo*, Città del Vaticano 2004, p. 63.

³ Paul CANART, *Démétrius Damilas alias le 'Librarian Florentinus'*, en RSBN, n.s. 14-16 (1977-79), pp. 281-347, esp. pp. 322-325 (reimpr. CANART, *Études de paléographie*, I, pp. 451-522, esp. pp. 492-495). DILLER, *The Textual Tradition*, pp. 201-202 (err. 4808); Id., *Notes on the History of Some Manuscripts of Aristotle*, en *Studia Codicologica*, hrsg. von Karl Treu, in Zusammenarbeit mit Jürgen Dummer, Johannes Irmscher und Franz Paschke, Berlin 1977, pp. 147-150, esp. p. 150 y n. 5.

⁴ Caliergis corrigió el *Vat. gr.* 1910 utilizando el actual Göteborg, Universitetsbibliotek, gr. I; v. DILLER, *The Textual Tradition*, p. 202. El mismo copista restauró los ff. 1^{rv} y 8^{rv} de una copia de la *Periegesis* de Dionisio realizada por Miguel Apostolis, el BL, *Harleianus* 1814, que parece reproducir el texto del *Vat. gr.* 1910 ff. 42^r-49^v, según Michael D. REEVE, *Some Manuscripts of Dionysius the Periegete*, en «Illinois Classical Studies», 19 (1994), pp. 209-220, esp. p. 218-220.

⁵ Las diferencias entre los tres papeles son bastante evidentes. El de ff. 1^r-78^v (UC1) es color crema claro, bastante consistente, y son perceptibles los finos puntizones, ocasionalmente torcidos; 12 ocupan 20 mm. El de ff. 79^r-87^v, 158^r-163^v, 170^{rv} (UC2) deja ver mejor su morfología interna, pero la filigrana, que debería encontrarse en el centro del folio, no es visible; en el lugar que debería ocupar, algunos folios muestran zonas más translúcidas que quizá se correspondan con algún pequeño signo a modo de marca de agua; los puntizones de este papel son muy finos (c. 16 en 20 mm.) y los corondeles pueden ser dobles, con c. 15 mm de separación y 45/50 entre grupos. El papel más antiguo (ff. 88^r-157^r, 164^r-169^r, 171^r-176^r, UC3) es, como cabía esperar, un tanto endeble y de color oscuro. La pasta está peor trabajada y a veces se ven las fibras; los puntizones son gruesos (c. 10 en 20 mm) y no se ven los corondeles.

reunión de la UC1 y la UC3 o con la de las tres UCs que conforman el volumen actual, que habría tenido lugar antes de la llegada del manuscrito a Roma.

Esta es la distribución que sugieren los custodios, siguiendo el orden correcto de los folios reconstruido por Canart (ff. 2-5.1.6-117.169.173.118-168.170-172.174-176):

1-41 [?] // 42-49 (ιδ' f. 49^v) // 50-61 // 62, 63-70 (ιθ' en f. 70^v), 71-78 [κ' en f. 71^r] // 79-87 // 88-94, 95-101, 102-110 (λα' en f. 102^r), 111-117+169 (λβ' en f. 169^v), 173+118-124, 125-132, 133-140, 141-148, 149-156, 157-164 [158-163 sustituyendo los originales], 165-168+170 [sustituyendo el original]+ 171-172+174, 175-176.

De los 13 cuadernos anteriores al cuaderno de ff. 42-49, numerado ιδ', se han perdido 63 ff. Por su parte, el custodio κ' en f. 71^r supone una parte inicial de al menos 160 ff. (20 cuadernos), de los que conservamos sólo 78 ff., pero podemos precisar más la pérdida.⁶ Si dejamos fuera los ff. 79-87, que son posteriores, el custodio λα' indicaría que el volumen al que pertenecía la UC1 estaba compuesto de 29 cuadernos y, por lo tanto, 9 se han perdido después del f. 87 (8 si consideramos la adición de los ff. 79-87 anterior a la numeración). El custodio ιδ' del f. 49^v se encuentra en la misma posición que el correspondiente en exclusiva a la parte de Dionisio Periegeta (en la actualidad ff. 42^v-49^v), β', según el cual se ha perdido un cuaderno antes del f. 42 (que presentaría los vv. 1-469 de la *Periegesis*); la parte final (vv. 1029-fin) del poema también ha desaparecido con el siguiente cuaderno, que quizá contenía el comienzo de los *Erga* de Hesíodo.⁷

La unión de la UC1 con la UC3 podía buscar proporcionar a las *Parekbolai* una copia del poema de Dionisio, pero su contigüidad era parcialmente reiterativa una vez que la UC2 restauró el texto y añadió una copia del poema. Una segunda posibilidad, quizá menos explicable, es que la UC1 se uniera a las UC2-3 en función de su contenido común de poesía antigua con comentario, a pesar de que ello produjera la situación absurda de tener el mismo texto copiado dos veces en el mismo volumen. En todo caso, la adición de la *Periegesis* en ff. 79-87⁸ forma parte de una operación de rescate de un texto que se consideró de gran valor; las *Parekbolai* de Eustacio, como indica que cada uno de los folios de la UC3 se numerara en el centro del margen inferior del recto.⁹ El primer número conservado

⁶ El volumen de texto perdido se corresponde bien con una copia de Píndaro, pero hay otros autores que se suelen transmitir con Licofrón y están ausentes del *Vat. gr.* 1910, como una selección de obras de Esquilo, Sófocles o Aristófanes.

⁷ DILLER, *The Textual Tradition*, p. 184, ha calculado que la copia de Eustacio ocupaba 11 cuadernos + 5 ff. pero que el cuaderno 10 (ff. 157-163?) y la séptima hoja del cuaderno 11 (f. 170?) se perdieron en época temprana.

⁸ La tradición de esta copia del poema no coincide con la de la copia más antigua de la UC1, es decir, no parece que el copista de la UC2 utilizara como modelo la *Periegesis* de la UC1. Sobre su posición en la transmisión del texto, véase Isabella O. TSAVARI, *Histoire du texte de la Description de la terre de Denys le Périégète*, Yannina 1990, pp. 182-183; el testimonio recibe la sigla V¹⁶ y es encuadrado en el grupo d² (*ibid.*, p. 337).

⁹ También los ff. 79-87 llevan una foliación en griego en el margen superior externo del recto, <α'>-θ'.

de esta foliación, β' , en el f. 88^r (el primero de la UC3), confirma que cuando se restauró la UC3 y se incluyó la numeración todavía no se había perdido el primer folio del texto, como tampoco se había perdido cuando se copió en el BnF, *Par. gr.* 2852, ff. 49^r-165^v.¹⁰

La UC1 es datada por Canart en el siglo XIII-XIV y, en efecto, una fecha entorno a 1300 resulta totalmente adecuada.¹¹ En cuanto a la distribución de manos, todas ellas contemporáneas, nuestro análisis difiere del suyo ligeramente:

cop. 1: ff. 1^r-34^v (Licofrón, *Alexandra*, con comentario de Tzetzes),¹² 59^r-60^r (pseudo-Hesíodo, *Scutum*),¹³ 62^r (figuras con una doble representación del sistema solar y de la esfera celeste proyectada en la tierra), 63^r-72^v (Arato, *Phaenomena*).¹⁴ El texto ocupa 200/30×140/45 mm., c. 30 líneas. La escritura tiene un aspecto cambiante y se sirve de adornos poco cuidados, pero resulta profesional dentro de su rapidez. Utiliza tinta negra para el texto, y rosa como tinta distintiva, ambas empleadas en los nudos bicolores que adornan, por ejemplo, el f. 53^v.

cop. 2: ff. 35^r-41^v y lee los ff. 1^r-34^v, 42^r-78^v restantes, añadiendo comentarios y correcciones. Presenta una escritura barroca, alargada, con un cálamo inadecuado que crea gruesos y finos; usa tinta clara. El texto ocupa 265×155 mm, en 35 líneas.

cop. 3: ff. 42^r-58^v (Dionisio Periegeta y Hesíodo, *Erga*).¹⁵ El cuadro de escritura, en 215/20×145/50 mm., coincide con el del cop. 1, aunque el texto se distribuye en más líneas, unas 44, como permite el uso de un cálamo muy fino. La tinta usada es marrón oscura.

cop. 4: ff. 73^r-78^v. Este copista intenta acabar la copia de Arato, que el cop. 1 ha dejado inacabada, pero copia solo el poema en una columna de 220×70 mm., y abandona el comentario al comienzo del f. 73^r (lín. 9). La disposición del texto es distinta que en la parte anterior de Arato.

Vemos por tanto que la copia de Licofrón, Dionisio Periegeta, Hesíodo y Arato quedó incompleta y fue bastante accidentada incluso antes de que el tiem-

¹⁰ Según DILLER, *The Textual Tradition*, p. 186, a través de un intermediario. El *Par. gr.* 2852 es un códice en papel oriental plegado *in-quarto* o *in-16* copiado a comienzos del siglo XIV por un escriba de marcado contraste modular, con hinchamientos de los núcleos redondos de algunas letras.

¹¹ Para Canart, en *Codices Vaticani Graeci. Codices 1745-1962*, p. 649, el cop. 1: ff. 1-34^v, 50-60, 62-72^v; cop. 2: ff. 35-41^v; cop. 3: ff. 42-49^v; cop. 4: ff. 77-78^v; califica las manos de los copp. 1 y 3 de muy similares y, aunque presentan contraste de módulo, no nos parece apropiado considerarlas ejemplos de *Fettaugenmode*.

¹² Ninguna edición de Licofrón ha utilizado este testimonio. La más reciente es de Simon HORNBLLOWER, *Lycophron: Alexandra. Greek Text, Translation, Commentary, and Introduction*, Oxford – New York 2018.

¹³ Sobre la tradición de este texto, Henry MASON, *On Two Manuscripts of the Hesiodic Scutum*, en «Hermes», 144 (2016), pp. 254-264.

¹⁴ Sobre la tradición de este texto, Jean MARTIN, *Histoire du texte des Phénomènes d'Aratos*, Paris 1956, pp. 158-160, 241-245.

¹⁵ Sobre el testimonio de la *Periegesis*, v. n. 8; sobre el de Hesíodo, Martin L. WEST, *The Medieval Manuscripts of the Works and Days*, en «The Classical Quarterly», 24/2 (1974), pp. 161-185, esp. p. 169.

po empezara a hacer mella en ella. La reunión en un volumen de los poemas que componen esta UC1 es habitual en época paleóloga, cuando se produce un estudio intenso de la poesía antigua que la conservación frecuente de libros del período nos permite observar. Dado que usan papel oriental, podríamos considerar a sus copistas pertenecientes a la generación de Planudes, con cuya escritura el cop. 1 y especialmente el cop. 3 presentan un aspecto general similar, y no posteriores a ella.

Por lo que respecta a la UC2, como hemos explicado, es una unidad dependiente de la UC3, a cuyo formato se acomoda. La copia de la *Periegesis* acaba mutila en el v. 1056 por pérdida de un folio que completaría el quinión de los ff. 79^r-87^v, al que falta justamente un folio. El texto se distribuye en dos columnas de c. 70 mm de ancho y 29 líneas de texto, ocupando un total de 230×150 mm. Al contrario que la *Periegesis* de ff. 42^r-49^v, que lleva una paráfrasis marginal numerada en rojo (con la numeración repetida junto a los versos), la copia de la UC2 carece de comentario o paráfrasis en el margen;¹⁶ sí lleva algunos escolios y glosas en tinta oscura a menor tamaño pero probablemente de la misma mano. En el margen superior del f. 79^r se lee: + μέμνησο ὅτι ἔστι καὶ τοῦ Τζέτζου οἶμαι παρὰ(φρασις?) <...> εἰς ταύτην τὴν ποιήσιν <...>. Es un comentario dirigido al lector que encuentre dificultades en su lectura para que acuda a la paráfrasis que se atribuye aquí dudosamente a Tzetzes y que justamente se encuentra en el margen de la *Periegesis* en la primera parte del manuscrito. La nota es extremadamente importante para comprender cómo abordaba un lector bizantino la complejidad de un poema cuya esencia y pátina homéricas dificultaban el acceso al contenido geográfico.¹⁷ Sin embargo, la paráfrasis que acompaña el poema en una parte de la tradición manuscrita es anterior al s. XII y no puede ser obra de Tzetzes.¹⁸

Diller dató esta parte más reciente del *Vat. gr.* 1910 en el s. XV, mientras que Canart la calificó de «fortasse paulo recentiora»,¹⁹ en una intuición que comparto plenamente, puesto que en mi opinión el copista de estos folios (Lám. 1) ha de fecharse en la segunda mitad del s. XIV. Es una escritura de una regularidad y minuciosidad extrema, muy legible y recta, con un uso limitado de adornos y

¹⁶ Esta copia lleva la sigla V¹⁷ en TSAVARI, *Histoire du texte*, p. 385; forma parte de la familia ψ¹, y no tiene apógrafos ni es copia de un códice conservado.

¹⁷ Sobre la *Periegesis*, v. Christian JACOB, *La description de la terre habitée de Denys d'Alexandrie ou la leçon de géographie*, Paris 1990; Dionysius Periegetes, *Description of the Known World*, with Introduction, Text, Translation, and Commentary by Jane L. LIGHTFOOT, Oxford 2014.

¹⁸ La edición de la paráfrasis en *Geographi Graeci minores. E codicibus recognovit, prolegomenis annotatione indicibus instruxit, tabulis aeri incisus illustravit Carolus Müllerus*, 2 voll., Paris 1861 (repr. Hildesheim 1965), II, pp. 409-425. TSAVARI, *Histoire du texte*, pp. 58-60, data la paráfrasis en los siglos X-XI, la fecha de los códices más antiguos que la conservan, pero Patrick COUNILLON, *À propos de l'Histoire du texte de Denys le Périégète*, en «Revue des Etudes Anciennes», 93 (1991), pp. 365-371, esp. p. 370, es más prudente al respecto, alegando que la tradición de la paráfrasis está todavía por estudiar.

¹⁹ DILLER, *The Textual Tradition*, p. 184; *Codices Vaticani Graeci. Codices 1745-1962*, p. 647.

ligaduras.²⁰ En la parte de la restauración de las *Parekbolai* (ff. 158^r-163^v y 170^{rv}) tiene un aspecto general distinto, más grande y variable, pero se trata del mismo copista. En su regularidad, pero no en sus formas concretas, es comparable a la de Demetrio Cidones²¹ y la pertenencia a su misma generación es sugerida por la mayor similitud con la mano de Macario de Constantinopla, que firmó el BAV, *Vat. gr.* 402 en 1383.²²

El copista de los ff. 88-157, 164-169, 171-176 del Vat. gr. 1910

Esta reconstrucción de la historia del *Vat. gr.* 1910 reviste cierto interés no tanto en lo relativo a la UC1, que es una copia similar a docenas de otras colecciones comentadas de poesía antigua realizadas en el primer siglo paleólogo, como en lo relativo a la copia de las *Parekbolai* de Eustacio de Tesalónica a la *Periegesis* de Dionisio de Alejandría,²³ consciente de cuyo valor un estudioso activo en la segunda mitad del s. XIV decidió en consecuencia restaurarla y añadirle una copia del poema comentado.

Como ya indicamos, que el códice fuera desconocido hasta la aparición del catálogo de Paul Canart en 1970 y que las *Parekbolai* no hayan sido reeditadas desde 1861 son circunstancias que han contribuido al desinterés de los estudiosos de Eustacio. Sin embargo, el apresurado estudio de la transmisión del comentario publicado por Diller en 1975 coloca al *Vat. gr.* 1910 en una posición privilegiada, en tanto que testimonio más antiguo del texto y modelo de una de las dos familias de la tradición.²⁴ La pérdida del comienzo y el final de la copia y de algunos folios en el interior ha oscurecido, por otra parte, el carácter de su testimonio, que habría sido sin duda iluminado por la versión del título que lo presentaba.²⁵

²⁰ Esta descripción acomuna justamente nuestro copista con Miguel Apostolis, el famoso jefe de taller cretense cuya cronología posterior fue quizá la que sugirió a Diller la datación en el siglo XV. Sobre Apostolis, Paul CANART – Paolo ELEUTERI, *Scrittura greca nell'Umanesimo italiano*, Milano 1991, pp. 47-49.

²¹ Sobre las copias de su mano, v. Giovanni MERCATI, *Notizie di Procoro e Demetrio Cidone, Manuele Caleca e Teodoro Meliteniote ed altri appunti per la storia della teologia e della letteratura bizantina del secolo XIV*, Città del Vaticano 1931, *passim*; Boris L. FONKIČ, *Nouveaux autographes de Démétrius Cydonès et de Gennade Scholarios*, en *TM*, 14 (2002), pp. 243-250.

²² Alexander TURYN, *Codices Graeci Vaticani saeculis XIII et XIV scripti annorumque notis instructi*, in *Civitate Vaticana* 1964, pp. 173-174 y Pl. 152; RGK, IIIA, 400; PLP, 16310.

²³ EUSTACIO DE TESALÓNICA, *Commentarium in Dionysii orbis descriptionem*, ed. MÜLLERUS, *Geographi Graeci minores*, II, pp. 201-407.

²⁴ DILLER, *The Textual Tradition*, pp. 184-185.

²⁵ *Ibid.*, p. 182, edita una versión del título que difiere de la editada por Müller y que presenta “añadidos” que caracterizarían la familia del *Vat. gr.* 1910 (R) contra la segunda familia (β). Esos añadidos informan de que «posteriormente (μετὰ ταῦτα)» el destinatario de la obra y de la carta

Por lo que respecta al análisis paleográfico (Lám. 2), podemos señalar que la escritura muestra una inclinación clara a la derecha (véase en especial theta cerrada, mi, rho), usa abundantemente abreviaturas y prolongaciones inferiores de trazos que con frecuencia invaden el espacio entre líneas, enfatiza el núcleo de algunas letras, especialmente ípsilon y ómicron (l. 22 δύσιν, l. 24 τὸ), pero también alfa, phi y otras (l. 7 φάρον). Señalemos como formas concretas peculiares:

– alfa minúscula cerrada por una vertical que se prolonga, especialmente ante pi (l. 4 ἀπό); a destacar la ligadura con ksi (l. 16 μεταξὺ);

– beta minúscula (l. 3 βοροῶν) y uncial con el bucle superior más estrecho y sin doble línea de ataque (l. 17 παραμειβών);

– gamma minúscula muy corta, que desciende muy poco bajo la línea (l. 9 λόγω, l. 25 πληγῆν) y que convive con gamma uncial corta y alta (l. 3 γέγραπται);

– delta minúscula con el trazo superior corto (l. 9 Ὀδύσσειαν) y delta uncial con bucle en el ángulo izquierdo (l. 22 δὲ);

– épsilon uncial redonda de gran tamaño (l. 22 δὲ) combinada con épsilon minúscula abierta (l. 20 ἐλθῶν) y con la más moderna que lleva la parte mediana entrante y se generaliza en la segunda mitad del s. XII.²⁶ A destacar las ligaduras de ει sin trazo superior (l. 16 κειμένης; cfr. l. 22 σημείωσαι con trazo superior), εξ con la ksi de dos tipos (l. 12 ἐξῆς, l. 7 δεξιᾶ), ἐπι con un trazo superior sinuoso (l. 21);

– dzeta que envuelve la letra siguiente (l. 21 ζέφυρον, l. 24 ὀνομάζεται);

– eta habitualmente uncial y exenta, puede adoptar el trazo sinuoso de la forma abreviada en algunas ligaduras (l. 26 ἐπίμηκες);

– theta rara vez abierta (l. 10 ἔλθωμεν); la forma cerrada es corta y rara vez con la horizontal prolongada (l. 2 θαυμασία);

– iota suele estar escrita con una diéresis marcada (l. 6 ὅτι, l. 7 ἐστι) y se puede prolongar hacia abajo en el grupo αι (l. 24 ὀνομάζεται);

– kappa uncial de gran tamaño en el grupo εκ (l. 25 ἐκ); la de menor tamaño puede hacerse en dos trazos (l. 24 καγκέλλου) o en uno (l. 2 κύματος), una forma usada regularmente desde finales del s. XII;²⁷

– lambda uncial, que puede adquirir un tamaño considerable y escribirse por debajo de la línea (l. 10 ἀκολουθῶς);

– la forma mayúscula de ni, similar a nuestra H, en la que la horizontal se prolonga en una curva y acaba en gancho (l. 13 Σιδῶνος l. 19 Διονύ[σ]ιο(ς));

– ksi estrecha y con tendencia a bajar de la línea de escritura (l. 23 ὕσπηλιξ);

que la encabeza, Juan Ducas Camatero, tuvo el cargo de «maestro de peticiones (ἐπι τῶν δεήσεων)». Pero, como bien dice DILLER, *ibid.*, «it is a question whether they were omitted in β or added in R».

²⁶ Paul CANART – Lidia PERRIA, *Les écritures livresques des XI^e et XII^e siècles*, en *Paleografia e codicologia greca*, I, pp. 67-116, esp. p. 72.

²⁷ *Ibid.*, p. 73.

- rho inclinada con el asta que puede prolongarse a la izquierda (l. 4 Θράκης) o curvarse (l. 5 εἴρηται). A destacar una rho *supra lineam* y en ligadura cuya asta traza una gran curva a la altura de la línea: l. 14 Κύπρος, l. 18 Ἀλέξανδρος;
- tau alta con horizontal curvada (l. 1 αἴρονται), aunque es más habitual la forma baja;
- phi normalmente sin bucle de unión entre la vertical y el núcleo redondo (l. 4 Φαρίαν);
- las abreviaturas de -τ(αι) (l. 9 εἴρηται), -ν(αι), -(ικ) (l. 5 κριτικὸν) que forman una gran curva;
- la abreviatura de μ(εν) con el trazo de arrêt en zig-zag (l. 20 ἀποπαυσάμενος).

En nuestra opinión, esta escritura se puede aproximar a la que Paul Canart y Lidia Perria describen como «cursive en voie de stylisation» y que es no tanto un estilo determinado sino la tendencia de algunas escrituras a regularizarse y a sistematizar los contrastes. Con esta etiqueta se señalan dos ejemplos no datados,²⁸ cuyos aspecto general y rasgos particulares presentan grandes similitudes con el copista de las *Parekbolai*.

El primero es el copista anónimo al que debemos los ff. 1^r-61^v del ÖNB, *Vindob. Theol. gr.* 19.²⁹ Contienen una copia incompleta del *Comentario* de Teofilacto de Ocrida a los Evangelios que se suele considerar aproximadamente contemporánea de la fecha de los ff. 62^r-314^r del *Vindob. Theol. gr.* 19 (con el mismo texto, esta vez completo), firmados en 1197 por un copista Pablo monje del monasterio de la Virgen Periblepto en Constantinopla que actúa por encargo de su hígúmeno Metrofanés.³⁰ La escritura de los ff. 1-61^v del *Vindob. Theol. gr.* 19, aunque está fuertemente caracterizada por las formas picudas de algunas letras, especialmente ni, aislada o en ligadura en el grupo εν,³¹ comparte muchas letras y abreviaturas con el *Vat. gr.* 1910, con el que también coincide en el aspecto general.³²

²⁸ *Ibid.*, pp. 80-81, que fechan la mano de los ff. 1-61^v del *Vind. theol. gr.* 19 en 1196, pero esta fecha sólo es aplicable a los ff. 62-314. Guglielmo CAVALLO, *Scritture informali, cambio grafico e pratiche librerie a Bisanzio tra i secoli XI e XII*, en *I manoscritti greci tra riflessione e dibattito*, I, pp. 219-238, esp. p. 232, engloba estos y otros ejemplos entre las escrituras informales caracterizadas por el contraste de módulo y los adornos y alargamientos de algunos trazos.

²⁹ Herbert HUNGER – Otto KRESTEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Teil 3/1. Codices Theologici 1-100*, Wien 1976, pp. 34-36. Un facsímil del códice en Kirsopp LAKE – Silvia LAKE, *Dated Greek Manuscripts to the year 1200*, 10 voll., Boston 1934-1945, V, n. 212, Pl. 364.

³⁰ El colofón aparece en el f. 314^r. CANART – PERRIA, *Les écritures livresques*, p. 97, incluyen su mano en la categoría de «petite droite contrastée et exubérante». Un ejemplo de su mano en Josef BICK, *Die Schreiber der Wiener griechischen Handschriften*, Wien – Prag – Leipzig 1920, Taf. XII, n. 13; LAKE – LAKE, *Dated Greek Manuscripts*, V, n. 212, Pl. 365.

³¹ *Ibid.*, Pl. 364, l. 19: ἐὼν, l. 29 ἐν, l. 30 θέλοντας.

³² Por ejemplo, *ibid.*, épsilon uncial redonda (l. 30 ὀνομάζει), εξ (l. 21 ἐξ), επι (l. 11 ἐπιχοραγεῖν), dzeta envolvente (l. 28 ἀγιάζων), gran kappa (l. 9 μακρὰ), lambda bajo la línea (l. 25 τυφλοὶ), ípsilon con forma de opa (l. 14 οὔαι).

A pesar de este contexto monástico del *Vindob. Theol. gr.* 19, Giancarlo Prato ha señalado los rasgos documentales de la escritura del monje Pablo y argumentado acertadamente en favor de la contextualización de su escritura en el Patriarcado de Constantinopla.³³ La fecha del códice de Viena, 1197, ha sido asimismo utilizada por Prato como anclaje cronológico de un tipo de escritura descrita como a mitad del camino entre la cursiva y la caligráfica que caracteriza algunos códices aristotélicos datables a finales del s. XII o comienzos del s. XIII.³⁴ En general, estas escrituras son más rectas y caligráficas que la del *Vat. gr.* 1910 pero ello no impide que compartan muchos recursos gráficos.³⁵

El segundo ejemplo de escritura incluido bajo esa etiqueta «cursive en voie de stylisation» lo proporciona un códice no datado, el BAV, *Vat. gr.* 1903, con la *Crónica* de Jorge Cedreno, que Canart y Perria atribuían en 1983-1991 al s. XII/XIII por razones textuales.³⁶ Con ello probablemente entendían que las anotaciones de Nicolás/Nectario de Otranto eran contemporáneas al códice,³⁷ pero esto no es óbice para que sea anterior. Una vez más, las coincidencias en formas concretas y aspecto general entre ambos escribas es muy significativa³⁸ y lleva a pensar que Paul Canart, de haber revisado su datación del *Vat. gr.* 1910 de 1970, habría retrasado a la segunda mitad del siglo XII la copia de las *Parekbolai*, como

³³ Giancarlo PRATO, *I manoscritti greci dei secoli XIII e XIV: note paleografiche*, en *Paleografia e codicologia greca*, I, pp. 131-150, esp. p. 137.

³⁴ *Ibid.*, pp. 135-137. Es cierto que, como hemos visto, los paleógrafos que se han ocupado de las escrituras constantinopolitanas de finales del s. XII no distinguen esta fecha de los comienzos del siglo XIII, pero también es cierto que es muy distinto el contexto cultural y material de una copia paleóloga, es decir, posterior a 1261, y el de una copia realizada antes del *annus horribilis* de 1204 (que en el caso de Tesalónica se adelanta a la conquista de 1185); entre una y otra fecha hay un hiato que pocos testimonios colman.

³⁵ Se podría señalar asimismo la proximidad del copista del *Vat. gr.* 1910 a la mano que al final del BAV, *Vat. gr.* 853 añadía breves textos de derecho bizantino (ff. 500^r-501^r); v. CAVALLO, *Scrittura informale*, p. 232, Tav. 21b; v. *Codices Vaticani graeci*, III, *Codices 604-866*, recensuit Robertus Devresse, [in Civitate Vaticana] 1950, pp. 414-415. El manuscrito está accesible en línea: <digilib.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.853.pt.2>. Véase, por ejemplo, en el f. 500^r beta uncial (l. 1 βούλη), la dzeta (l. 12 δεσπίζοντας), la gran kappa de εκ (l. 12 ἐκατέρωας, sic), la gran lambda bajo la línea (l. 6 λογιζόμενος), la rho sobre la línea acabada en un gran bucle (l. 3 ἐλευθέρων).

³⁶ CANART – PERRIA, *Les écritures livresques*, p. 81 n. 56. y Tav. 3; cfr. Herbert HUNGER, *Gibt es einen Angeloi-Stil?*, en RHM, 32/33 (1990-91), pp. 21-36, esp. p. 32 y Abb. 12.

³⁷ Riccardo MAISANO, *In margine al codice Vaticano di Giorgio Cedreno*, en «Rendiconti dell'Accademia di Archeologia, Lettere e Belle arti di Napoli», 57 (1982), pp. 67-90; v. André JACOB, *Culture grecque et manuscrits en Terre d'Otrante*, en *Atti del III° Congresso internazionale di studi salentini e del I° Congresso storico di Terra d'Otranto (Lecce 22-25 ott. 1976)*, Lecce 1980, pp. 53-77, esp. p. 60; Carlo Maria MAZZUCCHI, *Diodoro Siculo fra Bisanzio e Otranto (cod. Par. gr. 1665)*, en «Aevum», 73 (1999), pp. 384-421, esp. p. 391.

³⁸ Sería más fácil hacer una lista de las formas discordantes que de las coincidentes. Destaquemos en *Facsimili di codici greci della Biblioteca Vaticana*. 1. *Tavole*, a cura di Paul Canart et al., Città del Vaticano 1998, Tab. 66, n. 92, la ligadura ει (l. 8 ειμι), dzeta (l. 21 περιζωμα), kappa (l. 3 ουκ), lambda (l. 30 λυχίαν), ni en forma de Η (l. 6 καθύωνος, l. 18 κίονα).

hizo en la colección de facsímiles vaticanos de 1998 al fechar el *Vat. gr.* 1903 en la segunda mitad del s. XII.³⁹

En conclusión, consideramos que la copia de Eustacio en el *Vat. gr.* 1910 es poco posterior a la composición de las *Parekbolai*, vinculadas a la enseñanza retórica ejercida por su autor no sólo cuando era *maistor ton rhetoron*, es decir, profesor de retórica y orador oficial de la corte (c. 1168 – c. 1175/8), sino también antes.⁴⁰ Sobre la biografía de Eustacio tenemos muy pocos datos concretos, pero hay acuerdo en ver en su nombramiento como obispo de Tesalónica, hacia 1178, un momento de inflexión en su vida y en su carrera; hasta entonces, su gran conocimiento de la literatura antigua y sus dotes de orador le habían abierto las puertas del patriarcado y de la corte; a partir de entonces, se implicó más en la política eclesiástica y, como es lógico, en el día a día de la segunda ciudad del Imperio. A lo largo de su vida Eustacio produjo un variado elenco de escritos históricos, teológicos y retóricos, pero se suele considerar que los *Comentarios* conservados a la *Iliada*, la *Odisea*, y la *Periegesis* pertenecen a la primera etapa (aunque en la segunda no dejó de revisar su trabajo exegético).⁴¹ Las *Parekbolai* a la *Periegesis* reenvían en distintos pasajes a las *Parekbolai* homéricas, lo que asegura que éstas fueron compuestas con anterioridad.⁴²

Algunas de estas obras se conservan autógrafas (el *Comentario* a la *Odisea* doblemente, en el BnF, *Par. gr.* 2702 y BNM, *Marc. gr.* Z.460 [coll. 330]), como finalmente se ha aceptado después de cierta discusión sobre la atribución a su mano del *Marc. gr.* 460 por parte de su poseedor Besarión;⁴³ el otro gran ejemplar autógrafo es el *Comentario* a la *Iliada* en dos volúmenes, los BML, *Laur. Plut.* 59.2-3, pero también se ha identificado la mano de Eustacio en lo que sería su copia personal de la *Suda*, BNM, *Marc. gr.* Z. 448 (coll. 1047).⁴⁴ Tradicionalmente

³⁹ *Facsimili di codici greci*, p. 4; v. CAVALLO, *Scritture informali*, pp. 219-238, esp. p. 232.

⁴⁰ Sobre Eustacio véase por último Ilias Ch. NESSERIS, *Η παιδεία στην Κωνσταντινούπολη κατά τον 12^ο αιώνα*, Panepistimio Ioanninon, PhD Thesis, Ioannina 2014, I, pp. 91-104 y II, pp. 162-187; Reading Eustathios of Thessalonike, ed. by Filippomaria Pontani – Vassilis Katsaros – Vassilis Sarris, Berlin 2017.

⁴¹ Robert BROWNING, *Eustathios of Thessalonike Revisited*, in «Bulletin of the Institute of Classical Studies», 40 (1995), pp. 83-90, esp. p. 85.

⁴² V. Eust. *Pk.* 179, 180, 302, 431, etc. (ed. MÜLLERUS, p. 248.35-36, 249.8-9, 269.23-24, 298.35-36). V. Inmaculada PÉREZ MARTÍN, «*Geography at School: Eustathios of Thessalonike's Parekbolai on Dionysius Periegetes*», en *Preserving, Commenting, Adapting: Commentaries on Ancient Texts in Twelfth-Century Byzantium*, por Przemysław Marciniak et al., Cambridge, forthcoming.

⁴³ Elpidio MIONI, *Bibliothecae Divi Marci Venetiarum, Codices graeci manuscripti*, vol. II. *Thesaurus antiquus, Codices 300-625*, Roma 1985, p. 246: Εὐσταθίου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης ἐξήγησις εἰς ὅλην τὴν Ὀδυσσεΐαν· εἰσι δὲ γράμματα τῆς χειρὸς αὐτοῦ ἐκείνου· reproducimos la transcripción de Mariarosa FORMENTIN, *La grafia di Eustazio di Tessalonica*, en BBGG, 37 (1983) 19-50, esp. p. 21. El *Par. gr.* 2702 es consultable en línea: <<https://gallica.bnf.fr>>.

⁴⁴ No vamos a entrar aquí en una discusión detallada sobre los autógrafos de Eustacio; podemos remitir a Eric CULLHED, *The Autograph Manuscripts Containing Eustathios' Commentary on the Odyssey*, en «Mnemosyne», 65 (2012), pp. 445-461. Los códices *Laur. Plut.* 59.2-3 son consultables en línea: <<http://mss.bmlonline.it/>>.

se considera que son manuscritos anteriores a la etapa tesalonicense de Eustacio,⁴⁵ pero esto se ve desmentido por el hecho de que el *Par. gr.* 2702 presenta a su autor como arzobispo de Tesalónica: Εὐσταθίου μαϊστορος τῶν ῥητόρων: τοῦ ὕστερον Θε(σσαλο)νί(κης), παρεκβολαὶ τῶν εἰς τὴν Ὀδύσειαν.⁴⁶

¿Cuál es la relación de la copia más antigua del *Comentario* a la *Periegesis*, el *Vat. gr.* 1910, con los autógrafos de Eustacio? ¿Existe una relación directa entre el autor y la copia? El uso de papel oriental está en consonancia con los autógrafos de Eustacio, aunque el formato de las más breves *Parekbolai* de Dionisio, 284×c. 210 mm., no necesitaba alcanzar las dimensiones de los demás códices en papel, justamente el doble (400/5×280/5 mm.) en el caso de *Par. gr.* 2702 y también del *Marc. gr.* 448. En cuanto a la presentación del texto, en el *Vat. gr.* 1910 las *Parekbolai* vienen separadas por «:-» seguido de un espacio y cierto énfasis en el ὅτι con el que dan comienzo las notas. En el autógrafo *Par. gr.* 2702 encontramos el mismo signo de final y el espacio, aunque ὅτι está escrito en rojo en su forma taquigráfica, como sucede en los *Laur. Plut.* 59.2-3, donde el signo de ὅτι parece de mayor tamaño.⁴⁷

En cuanto a la grafía del copista, muestra un número sorprendente de afinidades con la del propio Eustacio, que fue analizada exhaustivamente por Mariarosa Formentin en lo que hasta la fecha es el único estudio paleográfico de su escritura.⁴⁸ Sin embargo, un rasgo no desdeñable que separa ambas grafías es que la escritura del *Vat. gr.* 1910 está ligeramente inclinada hacia delante, mientras que la de Eustacio se mantiene por lo general recta. Otra diferencia reside en las ligaduras de rho que pueden prolongarse significativamente hacia la izquierda (l. 20 ἰσοδρομ(ι)αν), o en la alfa minúscula con la vertical prolongada, rasgos que no aparecen en Eustacio. Sin embargo, el copista del *Vat. gr.* 1910 comparte con el autor de la obra tantas formas que resulta lógico pensar en una cercanía temporal y física entre ambos.⁴⁹ Llama en particular la atención la presencia en el *Vat. gr.* 1910 de abreviaturas de palabras poco comunes en otros textos pero más

⁴⁵ Nigel G. WILSON, *Scholarly Hands of the Middle Byzantine Period*, en *La Paléographie grecque et byzantine*, pp. 221-239, esp. pp. 229-231.

⁴⁶ Cfr. Eric CULLHED, *Eustathios of Thessalonike, Commentary on Homer's Odyssey*, vol. 1. *On Rhapsodies A-B*, Uppsala 2016, p. 2; el *Marc. gr.* 460 no presenta título porque está mutilado al comienzo. En el *Laur. Plut.* 59.2 el título de la obra está raspado.

⁴⁷ Una tabla de este y otros signos taquigráficos usados por Eustacio en FORMENTIN, *La grafía di Eustazio di Tessalonica*, p. 38.

⁴⁸ FORMENTIN, *La grafía di Eustazio di Tessalonica*. A pesar del carácter sistemático y exhaustivo de este estudio, la riqueza de formas de letras, ligaduras y abreviaturas que pone a nuestro alcance en la actualidad la reproducción en línea de algunos de estos códices se muestra irreductible a cualquier sistematización. No sólo la variedad de los recursos gráficos utilizados por Eustacio es inagotable, sino que el aspecto general de la escritura cambia a lo largo de las páginas de unos códices en los que el sabio puso en limpio, sin duda año tras año, su trabajo exegético sobre la poesía antigua.

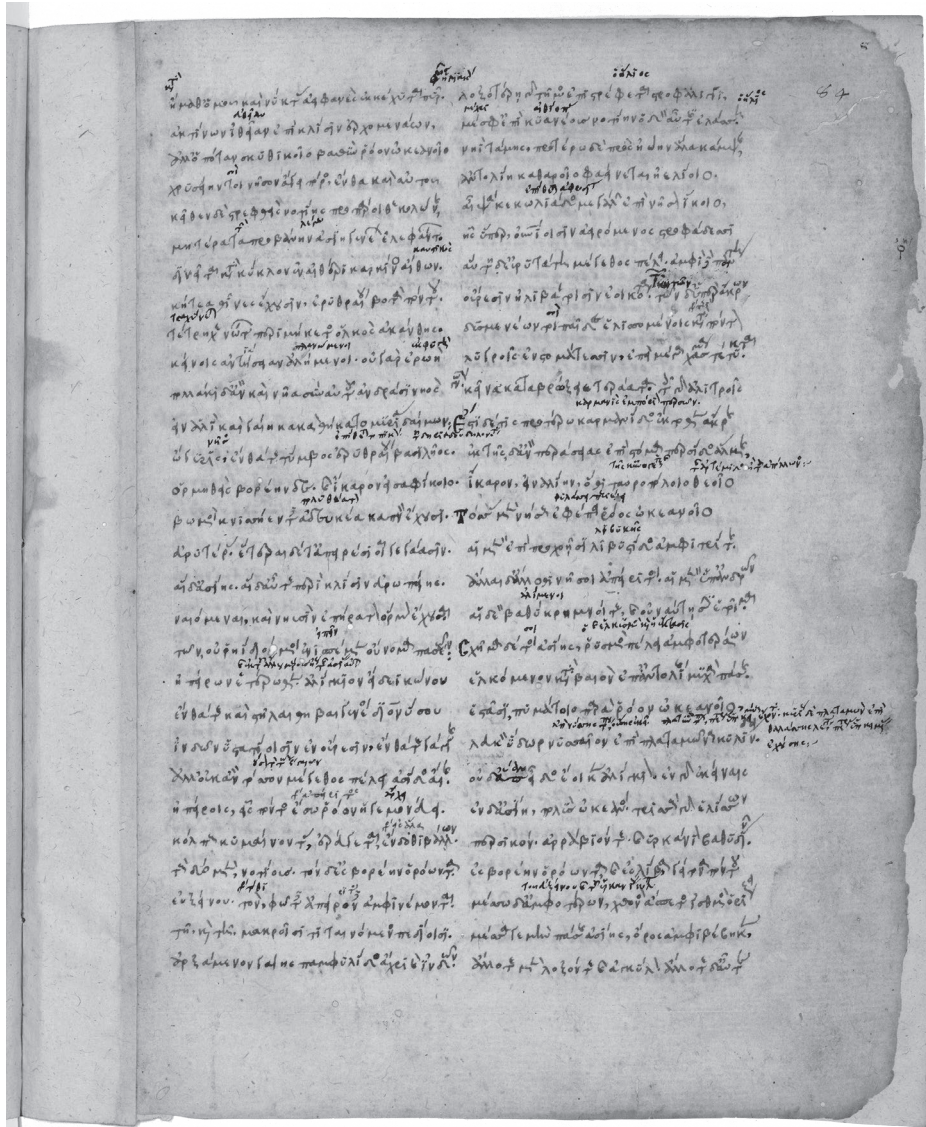
⁴⁹ V. *Par. gr.* 2702, f. 193^v: εἰ (l. 38 ξείνω), ἐπὶ (l. 28 ἐπιτιθέναι), eta en forma sinuosa (l. 10 δῆμον), dzeta envolvente (l. 9 ζῆν), theta cerrada y baja (l. 3 ἐκτίθεται), rho sobre la línea acabada en gran bucle (l. 5 ἰατρὸς), ípsilon en forma de copa (l. 30 ἀπὸ δρυός), abreviatura de μ(εν) en zig-zag (l. 13 ἐκπυρηνίζομένης). En el f. 101^v encontramos un ejemplo de la ligadura εκ (l. 14) y de la ni en forma de H (l. 15a.i. βαίνουσιν), más contenida que la del copista del *Vat. gr.* 1910.

que habituales en los comentarios, como el nombre de Homero (l. 3 Ὅμηρον).⁵⁰ Todo esto apunta, en nuestra opinión, a que el *Vat. gr.* 1910 es una copia directa del autógrafo de Eustacio de Tesalónica realizada por una persona con su misma formación gráfica. De la calidad del texto copiado ya Diller se hizo eco⁵¹ y sólo el estudio de todos los testimonios permitirá aclarar si el *Vat. gr.* 1910 encabeza una rama de la tradición localizada en Tesalónica a partir del autógrafo que allí conservó el sabio obispo.⁵²

⁵⁰ Aunque en Eustacio la rho se prolonga hasta cortar el trazo horizontal final de mi (*Par. gr.* 2702 f. 101^v, l. 26 Ὅμηρον), pero ya la sola presencia de la abreviatura nos parece significativa.

⁵¹ DILLER, *The Textual Tradition*, pp. 184-185; la única omisión larga es una frase entera que puede ser una adición del autor en la otra familia de la tradición, mientras que otras omisiones son reparadas en el margen.

⁵² A ello apuntan la escritura de la UC2, por un lado, y la del *Par. gr.* 2852, apógrafo de R cuya escritura se emparenta con la de otras copias quizá realizadas en Tesalónica, como ERB, *Escor.* Y.III.13 + BML, *Laur. C.S.* 105, con la traducción planudea de Ovidio, *Heroidas* y *Metamorfosis*, anotados por Triclinio; v. Nigel G. WILSON, *Planudes and Triclinius*, en *GRBS*, 19 (1978), pp. 389-394, esp. p. 389; Daniele BIANCONI, *Tessalonica nell'età dei Paleologi. Le pratiche intellettuali nel riflesso della cultura scritta*, Paris 2005, p. 105.



Tav. I

BAV, Vat. gr. 1910, f. 84r.

